

DOI: 10.31857/S032103910029139-5

ВСЕРОССИЙСКИЙ КРУГЛЫЙ СТОЛ «ПЛИНИЙ СТАРШИЙ И ЕГО “ЕСТЕСТВЕННАЯ ИСТОРИЯ”: К 2000-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ»

(Москва, 13–14 октября 2023 г.)

В 2023 г. отмечался 2000-летний юбилей римского писателя и общественного деятеля Гая Плиния Секунда Старшего (23/24–79 гг. н. э.), который наиболее известен как автор «Естественной истории», первой в истории человечества сохранившейся энциклопедии, посвященной почти всем известным на тот момент отраслям знания. Это произведение представляет собой грандиозный сборник античных представлений о природе, мире и человеке в 37 книгах. Книги «Естественной истории» содержат около 20 000 фактов о космологии, астрономии, физике, географии, антропологии, зоологии, ботанике, медицине, науке о неорганической природе и проч., поэтому «Естественная история» оказывается неисчерпаемым источником наших сведений о разных сторонах жизни, науки и культуры античного мира. Торжественная дата была отмечена конференциями в США («Pliny the Elder and Traditions of Natural Histories», Binghamton University), Тюбингене («Pliny’s Legacy: Two Millennia of Reading the *Naturalis Historia*»), Лиссабоне и Риме («Pliny the Elder: Medicine, Magic, and Religion»), что показывает важность изучения наследия римского энциклопедиста для мировой науки об античности.

Всероссийский круглый стол «Плиний Старший и его “Естественная история”: к 2000-летию со дня рождения» прошел на кафедре древних языков исторического факультета МГУ 13–14 октября 2023 г. На конференции были представлены научные доклады, посвященные жизни и творчеству Плиния и его «Естественной истории», а также проведен круглый стол ученых, трудящихся над изданием, переводом и комментарием «Естественной истории». Речь шла о выработке общих принципов работы над 19-томным двуязычным изданием, которое подготавливается в настоящее время разными исследователями в серии «Античная библиотека». Особое место на конференции заняла презентация первых трех томов «Естественной истории», два из которых (II и III) были изданы накануне мероприятия.

13 октября состоялось торжественное открытие круглого стола. После приветственных слов от руководителей исторического факультета с вводным словом выступил заведующий кафедрой древних языков исторического факультета МГУ и главный организатор конференции А. В. Подосинов (Москва). В своей речи он еще раз поприветствовал участников и представил основные этапы жизни и творчества Плиния, который принадлежал к всадническому сословию, был выдающимся военным и политическим деятелем, служил в коннице в Германии с императором Титом, был близким другом и советником Веспасиана, закончил жизнь префектом флота в Мизене и погиб 25 августа 79 г., спасая людей, бежавших от проснувшегося Везувия. Плиний много писал: известно о его исторических трудах, сочинениях по военному делу, риторике и грамматике. Его энциклопедическая работа «Естественная история» (*Naturalis historia*), представляющая собой современный Плинию срез достижений в разных научных и практических сферах греко-римской античности, была опубликована в 80-х годах I в. н. э.

А. В. Подосинов напомнил, что изучение творчества Плиния в нашей стране имеет свою традицию: так, в сентябре 2018 г. в РАНХиГС состоялась Международная научная конференция «Плиний Старший и его время: политика, идеология, знание», организатором которой была Е. В. Илюшечкина. Далее А. В. Подосинов рассказал о большом научном проекте, нацеленном на издание «Естественной истории» на русском и латинском языках, а также о вышедших

к этому времени трех из девятнадцати запланированных томов в издательстве Университета Дм. Пожарского. Работа над этими книгами Плиния велась с использованием новых, ранее неизвестных рукописей, что дает новому изданию право считаться наиболее полным из существующих в мире.

Затем слово взяли президент Русского фонда содействия образованию и науке М.В. Поваляев и директор издательства Университета Дм. Пожарского А.И. Анно. Они поблагодарили всех участников издания Плиния за их труд и выразили надежду на успешное продолжение проекта.

После открытия круглого стола участники конференции посетили приуроченную к конференции выставку, подготовленную в Научной библиотеке МГУ. На выставке присутствующие ознакомились с различными изданиями «Естественной истории» с XVIII по XXI вв., хранящимися в фондах библиотеки МГУ. Также в рамках выставки были представлены первые три тома нового издания «Естественной истории», которые стали кульминацией всей выставки и важным этапом в изучении наследия Плиния.

Пленарное заседание круглого стола было открыто докладом А.А. Вигасина (Москва) «Солин и Плиний об Индии», который был посвящен Солину как переписчику Плиния. По мнению докладчика, Солин пересказывал Плиния не по памяти, а имея перед глазами оригинал. Он редко расширял текст «Естественной истории», чаще же, наоборот, сокращал детальные сведения Плиния о географии и этнологии страны (например, списки народов и их локализацию), но сохранял упоминания разных удивительных явлений (*memorabilia*). Географию Индии он представлял весьма слабо, а потому вместо *ultra Palibothros* у него появляется *ultra Palibothram* (52. 13) – так, будто гора Малая (Западные Гхаты) находится рядом с городом Паталипутрой (современная Патна в Бихаре). Небрежное изложение Солином Плиния нередко приводило и к искажению смысла. Ряд ошибочных утверждений объясняется, видимо, неверным прочтением латинских цифр (52. 5). Иногда можно думать, что в распоряжении Солина находилась не вполне исправная рукопись *Naturalis historia*.

М.В. Шумилин (Москва), один из авторов III тома «Естественной истории», поделился некоторыми аспектами своей работы над этим изданием в докладе «Стемматические инновации в III томе Плиния Старшего». Прежде всего докладчик объяснил важность рукописи *P*, которая привлекалась для географических книг Плиния впервые в издательской практике. Далее он сделал акцент на стемматических инновациях, рассказал о стратификации ветви рукописей *AP* и описал общую картину, стоящую за стеммой. Сохранившиеся рукописи, содержащие в том или ином виде географические книги «Естественной истории», образуют две ветви. Представителями первой ветви являются рукопись *A* (первая треть VIII в.), самая ранняя для этой части «Естественной истории», а также некоторые эксерпты, семейство созданной в Германии в XII в. рукописи (к нему принадлежит и *P*, до 1433 г.) и цитаты Плиния в трактатах Беды. Вторая ветвь представлена двумя семью рукописей, из которых только *D* (ок. 800 г.) и *R* (середина IX в.) восходят к гипархетипу ветви независимо друг от друга, прочие рукописи зависят от *D*. По мнению докладчика, ветвь рукописей *DR* была широко распространена во Франции, в то время как ветвь *AP* – плохо сохранившаяся и собранная по крохам – была связана с географической периферией той территории, где вообще переписывали Плиния.

В докладе «Принципы комплектования критического аппарата и выбора чтений для V–VI книг «Естественной истории» Г.Л. Криволапова (Москва) были освещены некоторые этапы подготовки издания III тома «Естественной истории» Плиния Старшего. В первой части выступления докладчик рассказал об алгоритме выбора разночтений, сочтенных достойными для их упоминания в критическом аппарате. Для V–VI книг «Естественной истории» был разработан аппарат средней степени подробности, в основе модели которого лежали идеализированные принципы модели П. Мааса, скорректированные особенностями рукописной традиции Плиния. Во второй части выступления речь шла об этапе *constitutio textus*, предполагающих реконструирование архетипа и приведение его в соответствие с оригиналом, т.е. о выборе чтений для III тома «Естественной истории». Издатели ориентировались в первую очередь на расклад чтений в лучших рукописях, принадлежащих к различным ветвям традиции. Немаловажную роль при таком выборе играли грамматическая и лингвистическая обоснованность, контекст и *usus* самого Плиния, иногда также сведения других источников и мнения современных исследователей. Наиболее тщательному анализу издатели подвергали те места, для которых появлялось новое «хорошее» чтение. Это стало возможным благодаря уточнению

некоторых неверно понятых предшествующими издателями чтений рукописей и привлечению рукописей, не использовавшихся ранее.

После пленарного заседания был проведен круглый стол переводчиков «Естественной истории». Его главной целью было познакомить между собой ученых, работающих над 19-томным изданием, переводом и комментарием различных томов «Естественной истории», чтобы они смогли поделиться друг с другом подходом, методами и спецификой своей работы. Такое обсуждение было вызвано необходимостью выработать общие принципы при публикации всей «Естественной истории» в рамках одной серии, поскольку энциклопедия охватывает множество областей человеческого знания. В ходе круглого стола был озвучен план готовящихся томов и обсуждены различные дискуссионные вопросы: об использовании уже существующих переводов других ученых (большая часть присутствовавших высказалась за подготовку собственного перевода), о степени подробности комментариев, которую было решено варьировать в зависимости от содержания тома на усмотрение издателя, о гармонизации литературности и буквализма в переводе, необходимости перевода отдельных греческих слов, об особенностях передачи топонимов, об оформлении параграфов, отсылок к античным авторам и параллельным местам, структуре и виде указателей. Обсуждаемые на круглом столе темы нашли отклик у присутствовавших, что, без сомнения, будет иметь важные последствия для работы над подготовкой издания «Естественной истории».

Второй день был посвящен докладам по частным проблемам изучения «Естественной истории». Открыл заседание доклад *А. В. Подосинова* (Москва) «Плиний Старший о локализации гипербореев», в котором автор отметил как принципиальную позицию Плиния стремление сопровождать мнения античных авторов собственными оговорками и приводить все имеющиеся версии. Эта черта заметна на примере локализации гипербореев: в географических книгах «Естественной истории» дается пять различных версий их местоположения. Наиболее подробно докладчик остановился на последней из них — об острове в неопределенном океане: либо Атлантическом, либо Тихом. Наиболее близким к этой версии является описание гипербореев у Гекатея Абдерского, который написал о них трактат, дошедший до наших дней лишь в пересказе. Древнегреческий историк помещает их на огромном острове в Атлантике — по мнению *А. В. Подосинова*, это и есть океан, который упоминает в одной из версий Плиний.

Е. В. Приходько (Москва) в своем докладе «Древнегреческие топонимы в русской традиции» отметила, что за несколько столетий перевода произведений античных авторов русский язык выработал устойчивую традицию передачи древнегреческих топонимов, которая в последние десятилетия подверглась серьезным испытаниям. Докладчик заметила, что в настоящее время как в интернете, так и в научных работах можно встретить много древнегреческих топонимов, образованных с нарушением утвердившихся норм и даже игнорирующих исходную форму греческого слова. Автор предложила теоретическое осмысление системы русской традиции, что позволило сформулировать правила перевода, которых следует придерживаться при использовании древнегреческих топонимов в научных исследованиях.

Е. В. Илюшечкина (Москва) выступила с докладом «Антропология Плиния Старшего», в котором рассмотрела отдельные аспекты антропологии Плиния на примере VII книги его энциклопедии. Автор доклада отметила, что по тематическому содержанию всей «Естественной истории» человек находится в самом центре мироздания и, согласно Плинию, по праву заслуживает особого места в окружающем мире. Природа человека двойственна: он — властитель всего, все создано для него природой, но при этом он несчастен на всем жизненном пути. Плиний особо отмечает, что человек обучается всем навыкам сам. *Е. В. Илюшечкина* подчеркивает, что VII книга — собрание сведений, связанных с человеком: рассматриваются еда, напитки, взаимоотношения между людьми, стадии развития человеческого организма и другое. Отдельно отмечаются удивительные примеры, *mirabilia*: необычайный слух, память, зоркость. Плиний использует поучительные примеры, *exempla*, как риторический способ группировки материала по темам, в чем его труд схож с работами Аристотеля.

Н. В. Бугаева (Москва) в своем докладе «Марк Сергей Сил — герой Плиния и прадед Катилины» обратилась к сообщению Плиния Старшего (VII. 104–106) о преторе 197 г. до н.э. Марке Сергии Силе — герое Пунических войн и прадеде Луция Сергия Катилины. Плиний считал Сила самым доблестным из римлян, победителем самой фортуны. Восхищение автора эпохи Империи контрастирует с крайне малым вниманием, которое уделил этому персонажу Ливий. По мнению *Н. В. Бугаевой*, можно согласиться с точкой зрения, что репутация потомка повлияла на рассказ

Ab Urbe condita о роде Сергиев. В то же время едва ли можно согласиться с Плинием, что Марк Сергий был настолько обижен своими современниками. Он исполнял обязанности городского претора в год, когда оба консула отправились на войну; сын Сила впоследствии был легатом у Эмилия Павла. В конце II в. до н.э. (по другой датировке в начале I в. до н.э.) была отчеканена монета, изображение на которой хорошо сочетается с рассказом Плиния: Марк Сергий Сил скачет верхом на коне, держа меч и отрубленную вражескую голову в левой руке.

Д.А. Щеглов (Санкт-Петербург) выступил с докладом «Географы в списке источников Плиния», в котором проанализировал списки авторов, цитируемых в географических книгах Плиния (III–VI) или указанных им в списках источников к ним в книге I, и подчеркнул особое значение Плиния среди остальных источников по истории античной географии. Докладчик разделил все цитаты, приводимые Плинием в III–VI книгах, на три группы: 1) сведения о расстояниях, 2) ссылки на первоисточники сведений об отдельных странах и 3) сведения об островах. Последняя группа представляет особый интерес, поскольку делает акцент на роли сочинений, посвященных островам, среди прочих географических сочинений античности. Докладчик также обратил внимание на то, что в списках авторов, приводимых Плинием в книге I, выделяются повторяющиеся группы имен, и предположил, что в некоторых случаях такие группы могут происходить из общего источника или же указывать на иную скрытую взаимосвязь между входящими в них авторами.

В.В. Артюшина (Москва) в своем выступлении «Первоисточники описания Северной Африки в V книге Плиния» обсудила теорию «трех основных источников» Плиния, выдвинутую немецкой историографией в XIX в., которая может быть наиболее отчетливо продемонстрирована на примере описания Африки. Докладчик рассмотрела эти пассажи Плиния в контексте уже имеющихся сведений об африканских провинциях, а также сопоставила их с другими известными данными.

Доклад *Т.А. Бобровниковой* (Москва) «О загадочном упоминании стригов в “Естественной истории” Плиния Старшего» посвящен фольклорно-религиозным представлениям о совах-стригах. Они, как пишет Плиний, были единственными, кроме летучих мышей, крылатыми существами, имеющими молоко, и уже с древности относились к проклятым созданиям (XI. 232). Автор доклада сопоставила сведения Плиния со всеми известными упоминаниями стригов от Плавта до Иоанна Дамаскина.

В совместном докладе «Плиний о цвете вина (Plin. *NH* XIV. 80): проблемы интерпретации» *А.И. Солопова* (Москва) и *И.Р. Гимадеева* (Москва) было отмечено, что классификация вин по Плинию Старшему (colores uinis quattuor: albus, fulvus, sanguineus, niger) противоречит не только современным представлениям о цвете вина, но и классификации большинства других античных авторов (как правило, uinum atrum / rubrum: uinum album / candidum). В докладе было предложено объяснение этого факта и дан историко-филологический и реальный комментарий к этому месту.

М.С. Назарова (Санкт-Петербург) выступила с докладом «Фантастические твари “Востока” у Плиния Старшего и в античной письменной традиции. К вопросу о формировании иконографии полиморфов», в котором проанализировала античную традицию описания различных чудесных существ и особенно — полиморфов. Также автор дала оценку возможности влияния Плиния Старшего на формирование устойчивой иконографии этих созданий в литературе и искусстве.

Е.В. Вдовченко (Воронеж) в своем исследовании «Движение сарматов на запад по данным Плиния Старшего» отметил, что Плиний фиксирует сдвиг сарматов на запад в сравнении с данными Страбона и Помпония Мелы, важным свидетельством чего является его сообщение в IV книге (IV. 80). Автор также сопоставил данные Плиния о номадах Восточной Европы (IV. 80; VI. 22) с археологической картиной II вв. до н.э. — I в.н.э. Отдельно был рассмотрен текст VI. 22, в котором упомянуты народы, слабо известные или вовсе не известные в античной традиции.

А.П. Воскресенский (Москва) в докладе «Метрология Плиния и Страбона о Причерноморье: сходства и различия» рассмотрел ряд свидетельств Страбона и Плиния о расстояниях в Причерноморском регионе. Докладчик сравнил данные, приводимые обоими авторами, их источники и методы представления данных на примере расстояния между Каспийским и Понтийским заливами. Так, в II. 173 Плиний сообщает, что они отстоят друг от друга на 375 миль (ок. 555,8 км), а в VI. 31 он приводит другие данные — 250 и 150 миль (ок. 370 и 222 км), ссылаясь на Корнелия Непота и императора Клавдия. Страбон же в XI. 1. 5 дает расстояния

3000 и 1500 стадиев (ок. 555 и 277,5 км), ссылаясь на Клитарха и Посидония. Докладчик подчеркнул, что, хотя Плиний и Страбон опирались на разные источники и использовали разные единицы измерения, их свидетельства оказываются довольно похожи.

В докладе *З.В. Иноземцева* (Воронеж) «История живописи в интерпретации Плиния Старшего (по материалам книги XXXV “Естественной истории”)» был исследован вопрос о происхождении живописи на основании сообщений Плиния. Автор обосновал достоверность этих сведений согласно данным современной исторической науки, а также проанализировал значение термина *monochromaton* и его связь с историей древнегреческой живописи. З.В. Иноземцев отметил, что для римлян искусство было воспитательным средством, направленным на формирование идеального римского гражданина.

О.И. Рябенко (Москва) в своем выступлении «Темный лес из черного дерева: анализ сведений Плиния об эбене и методологические заметки» показала, что в ареале античной культуры Средиземноморья одним из экзотических предметов роскоши стало черное дерево, или эбен, привозимое из далеких стран. Докладчик проанализировала параграфы, посвященные черному дереву в XII книге «Естественной истории», которые опираются на сведения из сочинений Теофраста, Геродота и других авторов. Был отмечен ряд особенностей работы Плиния с источниками, уточнена идентификация биологических видов, упомянутых в тексте Плиния, и сделано предположение о возможности реконструировать объем ботанических знаний, доступных античным авторам.

Г.Л. Криволапов (Москва) выступил с докладом «Окончания -os/us у топонимов в “Естественной истории” Плиния Старшего», в котором предпринял попытку структурировать и объяснить принципы использования Плинием Старшим одного из двух окончаний (-os/us) в более чем 7000 топонимов, хотя было обнаружено и несколько топонимов, которые Плиний в разных местах пишет то с одним, то с другим окончанием. Автор доклада пришел к выводу, что Плиний не прибегал к гармонизации морфологии, а переписывал топонимы из источников в той форме, в которой он их находил. Это и объясняет написание многих географических объектов, локализуемых в Греции, Эгейском море или Ионии, с греческими окончаниями несмотря на то, что существовали их латинизированные формы, поскольку информацию об этих регионах Плиний, вероятнее всего, брал именно из греческих источников.

О.Л. Габелко (Москва) в докладе «Плиний о Малой Азии: “Книга драгоценных сокровищ”» рассмотрел разрозненные, но исключительно интересные сведения, которые Плиний сообщает об истории разных государств и областей Малой Азии (Вифиния, Галатия, Каппадокия). Докладчик сопоставил информацию Плиния с данными других античных авторов, предложил интерпретацию ряда пассажей и предпринял попытку выявить источники Плиния. В частности, было показано, что его информация о событиях династической истории Вифинского царства может восходить к малоизвестному писателю эллинистического времени Никандру Халкедонскому, дважды упоминаемому в трудах Афиняя.

Е.В. Ляпустина (Москва) выступила с докладом «Plin. NH III. 30: Latium, латинское право», в котором отметила, что можно выделить 7 или 8 различных типов городов, которые можно назвать «городами с латинским правом». Автор доклада проанализировала подробный рассказ Плиния Старшего о гибели Стабий, расположенных в Кампании, и заметила, что город хорошо известен Плинию как военному, так как именно там был единственный, кроме ПUTEОЛ, источник пресной воды. Таким образом, при всем компилятивном характере «Естественной истории» можно услышать и авторский голос самого Плиния Старшего.

В заключение А.В. Подосинов подвел итог всему мероприятию. От лица организаторов конференции он выразил как благодарность всем участникам круглого стола за их доклады, вклад в обсуждение, предложенные идеи и конструктивную критику, так и надежду на то, что выработанные в процессе дискуссии общие принципы работы над последующими томами «Естественной истории» будут способствовать повышению их качества и научной ценности. А.В. Подосинов поблагодарил тех, кто принял непосредственное участие в организации круглого стола, а также помогал в его проведении. Он также предложил всем участникам конференции опубликовать свои доклады в научном журнале «Аристей».

Gleb L. Krivolapov,

Lomonosov Moscow State University,
Moscow, Russia
E-mail: glkrivolapov@gmail.com
ORCID: 0000-0002-1814-8746

Valerii A. Ivanov,

Lomonosov Moscow State University,
Moscow, Russia
E-mail: v.v.a.ivanoff@yandex.ru
ORCID: 0000-0003-3164-1540

Mikhail S. Apenko,

Institute of World History
of the Russian Academy of Sciences,
Moscow, Russia
E-mail: mikhap97@live.com
ORCID: 0000-0002-5344-4938

Г.Л. Криволапов,

аспирант кафедры истории древнего мира
МГУ имени М.В. Ломоносова,
Москва, Россия

В.А. Иванов,

аспирант кафедры истории древнего мира
МГУ имени М.В. Ломоносова,
Москва, Россия

М.С. Апенко,

м.н.с. Института всеобщей истории
Российской академии наук,
Москва, Россия